

Cardholder Handbook

Kart Sahipleri Elkitabı

**ADMIT
TWO**



**ADMIT
TWO**

Kart Sahipleri Elkitabı

Eylül 2003

Victorian Government Department of Human Services, Melbourne, Victoria (Victoria Toplum Hizmetleri Bakanlığı) tarafından hazırlanmıştır.

© Yayın Hakkı: State of Victoria, 2003.

Bu elkitabındaki malzemelerde herhangi bir değişiklik ya da ilave yapılamaz ya da bilgiler satılamaz veya yanlış amaçlı kullanılamaz.

Victoria Eyaleti, bu elkitabının, içerdiği bilgilerin doğruluğunun sağlanması ve Victoria Eyaleti'nin yayın haklarının sahibi olduğunun belirtilmesi koşuluyla, çoğaltılmasına izin vermekte ve destek olmaktadır.

'Companion CardTM' Victoria Eyaleti'nin tescilli markasıdır.

Victorian Companion Card Cardholder Handbook (Victoria Refakatçi Kartı Sahipleri Elkitabı) ile ilgili ayrıntılı bilgi ve elkitabının kopyaları adresi aşağıda verilen Companion Card (Refakatçi Kartı) web sitesinde bulunmaktadır:

www.companioncard.org.au

Ayrıca, aşağıdaki numaradan Companion Card Information Line'ı ('Companion Card' Bilgi Hattı) da arayabilirsiniz:

1800 650 611

Bu elkitabına ilişkin	4
Terimlerin tanımı	4
'Companion Card' kavramı neden oluşturulmuştur?	5
'Companion Card' nedir?	6
Kartı nasıl kullanmam gerekir?	6
'Refakatçi kimdir?	6
'Companion Card'ı nerelerde kullanabilirim?	7
Kart ücreti nedir?	7
Kimler başvuruda bulunabilir?	8
Özürüllüğümün kalıcı olup olmadığını nasıl bileceğim?	8
'Companion Card' için yeterliliğimi nasıl kanıtlayacağım?	9
'Companion Card' için koşullarım uygun bulunmazsa ne olur?	9
'Companion Card'ın yenilenmesi	9
'Companion Card'ın yanlış kullanımı	10
Şikayetler	10
Kart yenileme	11
Adres değişikliği	11
'Companion Card' hakkında daha fazla bilgi edinme	11
- 'Companion Card' web sitesi	11
- 'Companion Card' Bilgi Hattı	11
- Çokdilce Bilgi Hattını arayarak 'Companion Card' Bilgi Hattına nasıl erişebilirsiniz?	12
Kart sahibi başvuru formunu doldurmak için gereken bilgiler	12
Kart Sahibi Şartnamesi	16
Ek kaynaklar	17
- Diğer özürüllük servislerine ilişkin ayrıntılı bilgi	17
- Özürüllükle ilgili Ayrımcılık ve Haklarınıza ilişkin ayrıntılı bilgi	17
Gizlilik	19

Bu elkitabına ilişkin

Bu elkitabı, 'Companion Card' programının nasıl yürütüldüğünü anlamanızda yardımcı olmayı amaçlamaktadır. Ayrıca, 'Companion Card' için başvuruda bulunmanız gerekip gerekmediği konusunda karar vermenizde de yardımcı olabilir.

Elkitabında kart sahibi olarak hak ve sorumluluklarınıza ilişkin ayrıntılı bilgiler yer almaktadır. Elkitabında ayrıca, formların ve ek bilgilerin nasıl elde edileceği de açıklanmakta ve yararlı olabilecek diğer kaynakların bir listesi verilmektedir.

Başvuru formunu doldurmadan önce bu elkitabını okumanız gerekir. Başvuru formunda istenen bilgilerin özeti bu elkitabının "Kart Sahibi Başvuru Formunu Doldurmak İçin Gereken Bilgiler" bölümünde yer almaktadır. Ayrıca, bu elkitabında bir başvuru formu da sağlanmaktadır. Bu elkitabını, daha sonra gerektiğinde bakmanız için saklamanız önerilmektedir.

Terimlerin tanımı

"Cardholder" – Bu terim, yaşlılık ve ruhsal rahatsızlıklarla ilgili sorunları kapsayabilen bir özürüllüğü olan ve 'Companion Card' başvurusu kabul edilmiş, fotoğraf ve kişisel ayrıntıları kart üzerinde bulunan kişiyi tanımlamaktadır.

"Companion" – Bu program kapsamında "refakatçi" terimi, kart sahibinin toplum etkinliklerine erişim ya da katılımına olanak sağlamak için kendisine eşlik eden ücretli ya da ücretsiz yardımcı veya bakıcıyı tanımlamak amacıyla kullanılmaktadır.

"Affiliate" – Katılımcı anlamına gelen bu terim giriş ya da katılım ücreti alan ve 'Companion Card'ı kabul etmek için resmi kayıtlı olan kuruluş, işyeri ve satış noktalarını tanımlamak amacıyla kullanılmaktadır. Ulusal çapta hizmet sunan ya da satış noktaları olanlar dahil, Victoria merkezli sektörler 'affiliate' olabilirler.

"Companion Ticket" – Refakatçi bileti anlamına gelen bu terim, toplum içinde bir yerde/etkinlikte kart sahibine eşlik edilmesi gerektiğinde refakatçiye ücretsiz olarak sağlanan ikinci bilet ya da giriş hakkıdır.

'Companion Card' kavramı neden oluşturulmuştur?

Victorian Network On Recreation and Disability (Victoria Dinlence ve Özürüllük Ağı - VICNORD), birçok eğlence, boş zamanları değerlendirme ve dinlence yerlerinin/etkinliklerinin ücret politikasını ayrımcı bulan özürüllü kişilerin süregelen kaygılarına yanıt vermek amacıyla 'Companion Card' kavramını oluşturmuştur.

Toplum içindeki yer ve etkinliklere katılmak için yardıma ihtiyacı olan özürüllü kişiler topluma eşit katılım hakkına sahiptirler. Bu temel hak Equal Opportunity Act 1995'in (1995 Fırsat Eşitliği Yasası-Vic) 42. Maddesi ile Disability Discrimination Act 1992'nin (1992 Özürüllük Ayrımcılık Yasası-Federal) 8. Maddesi uyarınca korunmaktadır. Her iki Yasada da bir refakatçinin yardımına ihtiyacı olan bir kişiye karşı ayrımcılık yapmanın yasadışı olduğu belirtilmektedir.

Bununla beraber geçmişte toplum içindeki bir yere/etkinliğe katılmak için bir refakatçinin yardımına ihtiyacı olan özürüllü bir kişinin bazen biri kendisi, diğeri refakatçi için olmak üzere iki bilet alması ve/veya yer ücreti ödemesi gerekmekteydi.

Bu uygulama, özürüllü kişinin iki kişilik bilet ve/veya yer ücreti ödemesine neden olduğundan ayrımcı olarak değerlendirilmektedir.

Bu eşitsizliği gündeme getirmek amacıyla bazı yer/etkinlik işletmecileri girişimlerde bulunmuş ve refakatçilerin yerlere/etkinliklere ücretsiz girmelerine izin vermişlerdir. Ancak, bu kuruluşlar bugüne kadar kimlerin yasal olarak bir refakatçiye ihtiyacı olabileceğini belirleme konusunda kolay uygulanan veya kalıcı bir yöntem bulamamışlardır.

'Companion Card' özürüllü kişilerin varolan adil bilet alma haklarını desteklemek amacıyla hazırlanmıştır. Bu bir indirim programı ya da özürüllü kişiye fayda sağlayan bir kart değildir.

Bir refakatçi talebini göstermenin kolay bir yöntemi olan 'Companion Card', ilgili ayrımcılık karşıtı yasalara uymasında sektöre yardımcı olacaktır.

'Companion Card', kar amacı gütmeyen bir programdır. Programın yönetimi Community Support Fund (Toplum Destek Fonu), Strategic Initiatives Fund (Stratejik Programlar Fonu) aracılığıyla Victorian Hükümeti tarafından finanse edilmektedir.





'Companion Card' nedir?

'Companion Card', yaşlılık ve ruhsal rahatsızlıkla ilgili sorunları kapsayabilen bir özür lülüğü olan bazı kişilere verilen ve cüz danda taşınabilen büyüklükte olan bir karttır. Kart sahibinin fotoğrafının olduğu kart, özür lü kişiyi, toplum içindeki yerlere/etkinliklere erişim için bir refakatçinin yardımına ihtiyaç duyan kişi olarak belirlemektedir.

'Companion Card', kişilerin, bir refakatçiye ihtiyaç duymaları nedeniyle ek ödeme yapmalarına gerek kalmadan toplum içindeki yerlere/etkinliklere erişimle ilgili varolan haklarını desteklemektedir. Bu bir indirim ya da tenzilat veya başkalarına tanınmayan bir yararı özür lü kişilere sağlayan bir program değildir.

Kartı nasıl kullanmam gerekir?

'Companion Card', kart sahibinin belirli bir yer ya da etkinliğe katılmak için bir refakatçinin yardımına ihtiyacı olduğunun sağlanması koşuluyla bilet ayırtırken ya da satın alırken gösterilebilir. Katılımcı ("affiliate") kuruluşlar 'Companion Card'ı kabul edecekler ve kart sahibine refakatçi için ücretsiz ikinci bir bilet vereceklerdir.

Kart sahipleri kartlarını yalnızca, belirli yer veya etkinliğe refakatçinin yardımı olmadan erişememe ya da katılamamaları halinde bir 'Companion Ticket' almak için kullanabilirler.

'Companion Card'ın başarılı ve yaygın kullanımı kısmen hem kart sahiplerinin hem de 'affiliate'lerin iyi niyetine bağlıdır. 'Companion Card'ı bir refakatçi gerekmediği durumlarda kullanma girişimi, sektörlerin programa katılma konusundaki isteklerini olumsuz etkileyebilir.

Refakatçi kimdir?

Refakatçi bir yer ya da etkinliğe katılmasında kendisine yardımcı olması için kart sahibi tarafından seçilen kişiyi tanımlamaktadır. Bir refakatçi ücretli ya da ücretsiz çalışan yardımcı veya bakıcı olabilir. Kart sahibi refakatçi olarak istediği kişiyi seçebilir ve bu seçim katılacak sosyal etkinlik ve olaya bağlı olarak değişebilir.

Refakatçi, kart sahibine, bir yer ya da etkinliğe katılması için ihtiyaç duyduğu desteği sağlamadan yalnızca sosyal ya da dinlence amaçlı olarak eşlik etmesi durumunda, bir refakatçi olarak değerlendirilmez.

'Companion Card'ı nerelerde kullanabilirim?

'Affiliate'ler bir yer ya da etkinliğe giriş veya katılım ücreti alan ve 'Companion Card' programına katılmak için resmi olarak kayıt olan kuruluş, işyeri veya satış noktalarıdır. Ulusal çapta hizmet sunan veya satış noktaları olan Victoria merkezli sektörler 'affiliate' olabilirler.

'Companion Card' programı Victoria eyaletinin bir girişimi olup, öncelikle Victoria'nın dinlence, eğlence, sosyal ve kültürel yer veya etkinliklerine odaklanarak hazırlanmıştır. Ayrıca, diğer sektörler de programa katılabilirler. İşyerlerinin girişinde ya da tanıtım ve reklam materyalleri üzerinde sergilenen özgün 'Companion Card' amblemine bakınız.



Bazı yer veya etkinliklerin işletmecileri 'Companion Card' hakkında bilgi sahibi olmayabilirler (ya da amblemlerini sergilemeyebilirler). Ancak, kendilerine kartınızı göstermeniz ya da kart hakkında bilgi vermeniz durumunda kartı kabul edebilirler. Kartın arkasında yer ve etkinlik işletmecilerinin, 'Companion Card' hakkında daha fazla bilgi edinmek ve programa nasıl katılabileceklerini öğrenmek için yararlanabilecekleri bir web sitesi adresi ile telefon numarası bulunmaktadır. Bu yöntemle bilgilenmelerini sağlayarak çok daha fazla kuruluş ve sektörün programa katılacağı ve bu bağlamda bir refakatçiye ihtiyacı olan kişilerin haklarının tanınacağı öngörülmektedir.

Kart ücreti nedir?

'Companion Card' Community Support Fund ve Strategic Initiatives Fund aracılığıyla Victoria Eyalet Hükümeti tarafından finanse edilmekte ve ücretsiz olarak verilmektedir.



Kimler başvuruda bulunabilir?

'Companion Card' başvuru sahiplerinin, Disability Services Act 1991 (1991 Özürlülük Servisleri Yasası Vic) esas alınarak 'Victorian Department of Human Services' tarafından hazırlanan kriterleri karşılamaları zorunludur.

Özet olarak aşağıda belirtilen durumlarda bir kart için başvuruda bulunabilirsiniz:

1. Yaşlılık ve ruhsal rahatsızlıklarla ilgili sorunları kapsayabilen bir özürlülüğünüzün olması;
2. Özürlülüğünüzün kalıcı ya da kalıcı olma olasılığının olması;
3. Toplum içindeki yer ve etkinliklere katılmak için bir refakatçinin yardımına ihtiyaç duyulması;
4. Avustralya'da yaşamanız veya geçerli bir vize ile Avustralya'da oturmanız; ve
5. Başvuru formunu ve fotoğraflarınızı ilgili bir uzmana imzalattırmanız.

'Companion Card' başvurunuza herhangi bir gelir veya varlık testi uygulanmaz ve kişiler iş durumlarına ya da milliyetlerine bakmaksızın başvuruda bulunabilirler.

'Companion Card' için kimlerin başvurabileceği konusunda yaş sınırı yoktur. Ancak, 18 yaşın altındaki başvuru sahiplerinin başvuru formlarını anne-babaları ya da yasal vasilerine imzalattırmaları zorunludur.

Tesisler, kuruluşlar ya da potansiyel refakatçiler 'Companion Card' almak için başvuruda bulunamazlar. Kart yalnızca özürlülüğü olan kişi için verilecek ve yalnızca bu kişinin malı olarak kalacaktır. Bu kart, sahibine, gideceği tüm yer ve etkinlikler için refakatçi olarak götürmeyi tercih ettiği kişiyi seçmesine olanak tanımaktadır.

Anne-baba veya yasal vasinin dışında, izni alınmadan başvuru sahibi adına başvuru yapılamaz.

Özürlülüğümün kalıcı olup olmadığını nasıl bileceğim?

Kalıcı özürlülükler, özürlülüğün etkisinde değişiklikler olsa bile, yaşamınız boyunca devam edecek ya da devam etme olasılığı olan özürlülüklerdir.

Yaşamınız boyunca devam etme olasılığı olmayan özürlülükler, uzun süre devam etseler bile kalıcı özürlülük olarak değerlendirilmezler.



Companion Card için yeterliliğimi nasıl kanıtlayacağım?

Companion Card'a ihtiyacınız olduğunu aşağıdaki iki yoldan biri ile kanıtlayabilirsiniz:

1. Son zamanlarda 'Cardholder Application Form'da yer alan özel destek hizmetinden ya da servislerden birinden halen yararlanıyor olmanız. Bu destek hizmeti ya da servislerinden yararlanan kişilerin tümü daha önce 'Companion Card' için yeterliliklerinin kanıtlandığı bir değerlendirme işleminden geçmişlerdir.

YA DA

2. Topluma katılımında aşağıda belirtilen alanlarda yardımcı olması için bir refakatçiye ihtiyaç duyma nedeninizi bize iletebilirsiniz;

- İletişim
- Öğrenme/planlama/düşünme
- Hareketlilik
- Kişisel-bakım

'Companion Card' için koşullarım uygun bulunmazsa ne olur?

'Companion Card' yalnızca programın tüm kriterlerini yerine getiren kişilere verilecektir. Kişinin bir refakatçiye ihtiyaç duyabildiği, ancak koşullarının 'Companion Card' almak için uygun olmadığı durumlar olabilir. Geçici özürlülüğü olan kişi bu duruma örnek verilebilir. Böyle durumlarda, 'Companion Ticket' ihtiyacını teyit edecek alternatif bir yöntemi görüşmek kişi ile yer/etkinlik işletmecilerine bağlıdır.

Companion Card'ın yenilenmesi

'Companion Card' verildiği tarihten itibaren beş yıllık bir süre için geçerlidir. Bu süreden sonra tüm kart sahiplerinin kartlarını yenilemesi gerekecektir. Yenileme zamanı için aşağıda belirtilen unsurlar esas alınmaktadır. -

- Kartın ortalama fiziksel ömrü (aşınma ve yıpranma);
- Fotoğrafın kart sahibinin görünümünü yansıtacak şekilde kalması koşulu;
- Bazı kart sahiplerinin destek ihtiyaçlarında değişiklik olasılığı.

Kartınızı yenilemek için yeni bir 'Cardholder Application Form' doldurmanız ve bu formu 'Companion Card' programına geri göndermeniz gerekecektir.

Kartınızı yenilemek için mevcut kartınızın son kullanma tarihi dolmadan 6 ay önce başvurabilirsiniz.

'Companion Card'ın yanlış kullanımı

'Companion Card'ın yanlış kullanılması olasılığı, 'Companion Card' programının hedeflenen gruba ulaşmasını sağlayan güçlü bir başvuru işlemi ile en aza indirilmektedir.

Kartın kendisi çok sayıda güvenlik ögesine sahiptir. Katılımcılar, yer ayırtma ve biletlerin dağıtımını sırasında bilgileri teyit etmek için bu öğeleri kullanabileceklerdir. Kartların, kart sahipleri tarafından yanlış kullanma girişimleri, iptal edilmelerine neden olabilir.

'Companion Card'ın başarılı ve yaygın kullanımı kısmen hem kart sahiplerinin hem de 'affiliate'lerin iyi niyetine bağlıdır. Kart sahiplerinden yalnızca, belirli bir yer ya da etkinliğe katılmak için kendilerine yardımcı olacak bir refakatçiye ihtiyaç duydukları zaman satış noktalarında kullanmak amacıyla kartlarını göstermeleri istenmektedir. Refakatçi gerekmediğinde kartı kullanma girişiminde bulunulması, kartın iptal edilmesine ve sektörlerin programdan ayrılmasına yol açabilir. Bu durum, diğer kişiler için bu programın uygulanmasını tehlikeye atabilir.

Şikayetler

'Companion Card'ınızın kabulüne ilişkin bir şikayetinizin ya da toplum içindeki yerlerde/etkinliklerde katılım veya karşılaştığınız haksız muameleler ile ilgili sorunlarınızın olması durumunda, sorunu ilk önce yerin/etkinliğin yöneticileri ile çözümlenmeye çalışmanız gerekir.

Sonuçtan hoşnut kalmamanız durumunda, bu elkitabında "Ek kaynaklar" başlığı altında yer alan destek kuruluşlarından birini arayabilirsiniz.

'Companion Card' başvurunuzla ilgili bir şikayetiniz olursa, 'Companion Card' programına şikayette bulunabilirsiniz. Şikayet yöntemine ilişkin ayrıntılı bilgi için 'Companion Card' Bilgi Hattı'nı arayınız.



Kart yenileme

Aşağıdaki durumlarda kartınızın yenilenmesini talep edebilirsiniz -

- 'Companion Card'ınızı kaybetmeniz,
- 'Companion Card'ınızın çalınması ya da hasar görmesi,
- Adınızı değiştirmeniz,
- Fotoğrafınızın güncelleştirilme gereği.

Kart yenileme talebi için Replacement/Change of Details (Yenileme/Ayrıntı Değişikliği) formunu doldurmanız ve bu formu 'Companion Card' programına göndermeniz gerekir.

Adres değişikliği

Posta adresinizi güncelleştirmek istemeniz durumunda, 'Companion Card' programını, bir 'Replacement/Change of Details' formu doldurarak bilgilendirebilirsiniz.

'Replacement/Change of Details' formu edinmek için, web sitemizi ziyaret ediniz ya da size bir form gönderilmesini talep etmek için 'Companion Card' Bilgi Hattı'nı arayınız.

'Companion Card' hakkında daha fazla bilgi edinme

'Companion Card' web sitesi

www.companioncard.org.au

Bu web sitesi 'Companion Card' programına ilişkin çeşitli bilgileri, önemli metinlerin çevirilerini, sıkça sorulan soruların yanıtlarını ve diğer yararlı web sitelerine bağlantıları kapsamaktadır.

Web sitesinden ayrıca, elkitabının çeşitli dillere çevrilmiş kopyaları, İngilizce başvuru formları ve diğer 'Companion Card' formları da indirilebilir.

'Companion Card' Bilgi Hattı

Not: 'Companion Card' Bilgi Hattı size yalnızca doğrudan 'Companion Card' ile ilgili soruların yanıtlanmasında yardımcı olabilir.

'Companion Card' Bilgi Hattı görevlileri 'Companion Card' programına ilişkin sorularınızı çalışma saatleri içinde yanıtlayabilir ve ayrıca başvuru formuna ilişkin sorularınızın yanıtlanmasında da yardımcı olabilirler.

Bu Türkçe elkitabının kopyaları, İngilizce başvuru formu ve diğer 'Companion Card' formları 'Companion Card' Bilgi Hattı aranarak elde edilebilir.

Telefon 1800 650 611 (İngilizce konuşanlar için)

İngilizce konuşmıyorsanız, ilgili Çokdilde Bilgi Hattı'nı (Multilingual Information Line) arayıp, bir sözlü tercümanın yardımıyla 'Companion Card' Bilgi Hattı'na bağlanabilirsiniz. (Çokdilde Bilgi Hattı'nı arayarak 'Companion Card' Bilgi Hattı'na nasıl erişebilirsiniz başlıklı bölüme bakınız.)

Çokdilde Bilgi Hattı'nı arayarak 'Companion Card' Bilgi Hattı'na nasıl erişebilirsiniz?

Çokdilde Bilgi Hatları (Multilingual Information Lines) günde 24 saat 'Companion Card' ile ilgili bant kaydı bilgiler sunmaktadır. Ayrıca, arayanlar çalışma saatleri içinde 'Companion Card' Bilgi Hattı ile görüşmeleri için tercümanlara da bağlanabilirler.

Çokdilde Bilgi Hattı Telefon Numaraları

Amharik Dili	1300 305 601
Arapça	1300 305 602
Güney Çin Dili	1300 305 603
Hırvatça	1300 305 604
Yunanca	1300 305 607
İtalyanca	1300 305 608
Makedonyaca	1300 305 609
Kuzey Çin Dili	1300 305 610
Lehçe	1300 305 612
Rusça	1300 305 613
Sırpça	1300 305 614
Somali Dili	1300 305 615
İspanyolca	1300 305 616
Türkçe	1300 305 617
Vietnamca	1300 305 618
Diğer Diller	1300 305 619

Kart sahibi başvuru formunu doldurmak için gereken bilgiler

Başvuru Sürecinin Aşamaları:

- 1. Aşama:** Bu Kart Sahipleri Elkitabı'nı okuyunuz.
- 2. Aşama:** Aşama: Başvuru formunu İngilizce doldurunuz. Başvuru formunun bir fotokopisini doldurabilirsiniz.
- 3. Aşama:** Aşama: Kalitesi çok iyi olan iki vesikalık fotoğraf sağlayınız.
- 4. Aşama:** Aşama: Hem başvuru formunu hem de fotoğraflarınızı "Uzman Bildirimleri" bölümünde belirtildiği gibi ilgili Sağlık Uzmanı/Servis Sağlayıcıya imzalatınız.
- 5. Aşama:** Aşama: Başvuru formunu sağlanan zarfa (ya da herhangi bir C4 ebadında zarfa) koyarak aşağıdaki adrese geri gönderiniz:

Companion Card Applications
Locked Bag 3014,
Hawthorn VIC 3122.

- Geçerli bir posta pulu yapıştırınız
- Başvuru formunu katlamayınız
- İlave sayfalar iliştiirmeyiniz
- Başvuru ve fotoğrafların aslı hiç bir koşulda iade edilemez.
- İmzasız ya da imzalanmamış fotoğraflar dahil, eksik başvurular kabul edilemez.

Genel Bilgiler

Sağladığınız bilgilerin doğruluğunu teyit etmek için başvurunuzda adları geçen kişiler aranabilirler.

Başvuru formunda yanlış bilgi vermenin cezai yaptırımları olduğunu **lütfen unutmayınız**.

Başvurular, refakatçi ya da kuruluş adına değil, özürülü kişi adına yapılmalıdır. Her bir başvuru sahibi için tek bir başvuru yapılması gerekir.

Başvuru formunda verdiğiniz bilgilerin doğruluğunun teyit edilmesi için, başvuru formunu bir uzmana imzalatmanız gerekir. Uzmanla gerekli düzenlemeyi yapmanız halinde, başvuru formunu fotoğraflarla birlikte uzmana posta ile gönderebilirsiniz.

Fotoğraflar

Başvuru formunuzla birlikte iki tane vesikalık renkli fotoğrafınızı sağlamanız gerekecektir.

Fotoğrafınız 'Companion Card' üzerine basılacağından, lütfen net ve yeni olmasını sağlayınız.

Fotoğrafları başvuru formuna ataş ile iliştiiriniz. Bant, zımba, zambk ya da toplu iğne kullanmayınız

Her fotoğrafın arkasında aşağıda belirtilenler yer almalıdır:

- A) Fotoğraftaki kişinin adı ve soyadı; ve
- B) Başvuru formundaki bildirim imzalayan uzmanın imzası.

'Companion Card' programı, bildirim ya da fotoğraflarla ilgili herhangi bir harcama için geri ödeme yapmayacaktır.

Başvuru Formundaki Sorular

- Bunun yeni bir başvuru ya da süresi biten kartın yenilenme başvurusu olup olmadığının sorulduğu bir madde vardır. Başvurunun, süresi biten bir kartın yenilenmesi için yapılması durumunda, kart numarasını vermeniz gerekecektir.

- Kişisel bilgilerinizin sorulduğu bir madde vardır. Bu, ad ve soyad, adres, doğum tarihi ve haberleşme ayrıntılarını kapsamaktadır.
- Hangi kutunun özürülüğünüzü daha iyi tanımladığının sorulduğu bir madde vardır. Özürülüğe neden olabilen bazı sağlık durumlarına ilişkin örnekler halihazırda sağlanmıştır. Ayrıca, özürülüğünüzün tanısını ya da sağlık sorununuzu belirtmeniz gerekmektedir. Elinizde tanıyla ilgili resmi bir belgenin olmaması halinde, sağlık sorununuzla ilgili kısaca bilgi verebilirsiniz.
- Özürülüğünüzün kalıcı ya da kalıcı olma olasılığı olan bir özürülük olup olmadığını belirtmeniz gerekir. Özürülüğünüzün kalıcı ya da kalıcı olma olasılığının OLMAMASI durumunda, koşullarınız 'Companion Card' almaya uygun değildir. Toplum içindeki yer ve etkinliklere erişim hakkında ayrıntılı bilgi edinmek için, lütfen bu elkitabının "Companion Card" için koşullarım uygun bulunmazsa ne olur?" bölümüne bakınız.
- Formda belirtilen herhangi bir özel servis ya da destek hizmetinden yararlanıp yararlanmadığının sorulduğu bir madde vardır.
- Toplum etkinliklerinde size yardımcı olacak bir refakatçiye ihtiyaç duyma nedenlerinin sorulduğu bir madde vardır. Bunlar:

İletişim

Öğrenme, planlama, düşünme

Hareketlilik

Kişisel-bakım

Tanımlar:

İletişim: Anlama ve başkaları tarafından anlaşılmayı ifade etmektedir. Özür lülüğünüzün iletişiminizi etkilemesi durumunda, sosyal, davranışsal ve duygusal güçlükler nedeniyle, destek almadan toplumsal bir etkinliğe katılmayı zor bulabilirsiniz. Yemek siparişi verme, bilet alma, yerinizi bulma ve kuyrukta beklemeye ya da kamuya açık bir yerde bulunduğunuzda korku, sanrı ve yanılısamlarınızın giderilmesinde size yardımcı olması için bir refakatçinin desteğine ihtiyaç duyabilirsiniz.

Öğrenme, planlama ve düşünme: Bellek, anlama ve motivasyon ile ilgili özür lülüğleri ifade etmektedir. Özür lülüğünüzün öğrenme, planlama ve düşünme yetilerinizi etkilemesi durumunda, toplum içinde bir etkinliği bağımsız bir şekilde planlama ve yürütmeyi zor bulabilirsiniz. Basit alışverişlerde parayı idare etme, nerede olduğunuzu hatırlama ya da belirli bir etkinlikte nasıl davranacağınızı bilme konularında bir refakatçinin desteğine ihtiyaç duyabilirsiniz.

Hareketlilik: Dışarı çıkmayı ya da hareket edebilmeyi ifade etmektedir. Özür lülüğünüzün hareket yetinizi etkilemesi durumunda, tekerlekli sandalyeyi kullanması, size eşlik etmesi ve etkinliklerde tuvalet veya büfe gibi yerleri bulmanızda yardımcı olması için bir refakatçinin desteğine ihtiyaç duyabilirsiniz. Ayrıca, korku, depresyon ve benzeri nedenlerden ötürü toplum içinde hareket edememeniz durumunda da bir refakatçiye ihtiyacınız olabilir.

Kişisel-bakım: rgüvenliğinizi sağlamayı da kapsayacak şekilde günlük kişisel bakımı tanımlamaktadır. Özür lülüğünüzün kişisel bakım becerinizi etkilemesi durumunda, giyinip soyunmak, tuvalet ihtiyacınızı gidermek, yemek yemek, ilaçlarınızı almak ya da kendinizi olası bir tehlikeden korumak için bir refakatçinin desteğine ihtiyaç duyabilirsiniz.

Başvuru sahibi/ Yasal vasi/ Temsilci bildirim

Başvurunuzu desteklemek için, size, sizin, Sağlık Uzmanı ya da Servis Sağlayıcının bize iletmek istediğiniz herhangi bir başka konunun olup olmadığı sorulmaktadır.

Başvuru formunun, siz, ya da yasal vasi veya temsilci tarafından imzalanması gerekmektedir. İmzanız:

- Kart Sahibi Şartnamesini anladığınızı ve kabul ettiğinizi;
- Bir refakatçinin yardımı olmadan topluma katılmanızın olanaksız olduğunu;
- Başvuru formunu doldurmanın size bir 'Companion Card' verilmesini garanti etmediğini anladığınızı;
- Başvuru formunda yer alan bilgilerin teyit edilmesi için 'Companion Card' programı ya da temsilcisi tarafından araştırma yapılmasını kabul ettiğinizi;
- Formda yer alan bilgilerin doğru olduğunu tasdik ettiğinizi; ve
- Bu başvuru formunda yanlış bilgi vermenin bir suç oluşturduğunu bildiğinizi belirtmektedir.

Size ayrıca, 'Companion Card' programının gelecekte yürütülecek bir değerlendirmesine katılmayı kabul edip etmeyeceğiniz de sorulmaktadır.

Uzman bildirimleri

Başvuru formunda belirtilen belirli servis ya da destek hizmetlerinden yararlanmanız halinde, bu servisi sağlayan program/ kuruluş temsilcisinin başvuru formunu ve fotoğrafları imzalaması gerekmektedir.

Başvuru formunda belirtilen bu servis ya da destek hizmetlerinin birinden YARARLANMAMANIZ halinde, **başvuru formu** ve fotoğrafların bir sağlık uzmanı tarafından imzalanması gerekmektedir.

Başvuru formunu ve fotoğrafları imzalayabilecek Sağlık Uzmanları aşağıda belirtilmektedir:

- Kayıtlı Doktor
- Kayıtlı Hemşire (1, 3 ya da 4. Kategori)
- Kayıtlı Fizik Tedavi Uzmanı
- Kayıtlı Psikolog
- Lisanslı Uğraşıyla Tedavi Uzmanı
- Lisanslı Sosyal Görevli
- Lisanslı Konuşma Bozuklukları Uzmanı



ADMIT
TWO

Kart sahibi şartnamesi

1. 'Companion Card' yalnızca, kart sahibinin toplum içindeki bir yere/etkinliğe katılmak için bir refakatçinin yardımına ihtiyaç duyduğuna karar vermesi durumunda kullanılabilir.
2. 'Companion Card'ı yalnızca kartta fotoğrafı ve kişisel bilgileri bulunan kişi kullanabilir.
3. 'Companion Ticket', 'Companion Card' sahibi hazır bulunmadan kullanılamaz.
4. 'Companion Card' sahipleri, kendi biletlerini ayırtırken ya da satın alırken işletmecilere 'Companion Ticket' taleplerini bildirmelidirler.
5. 'Companion Card'ın kabul edilmesi, yere/etkinliğe erişilebileceğini göstermez. Kart sahiplerinin bilet ayırtmadan önce işletmecilere erişim olanağını sormaları önerilmektedir.
6. 'Companion Card' yer/etkinlik işletmecilerinden kart sahiplerine en az ücretsiz bir 'Companion Ticket' vermeleri beklenmektedir. Bu bilet tüm yer ayırtma ücretlerinden muaf olacaktır.
7. Kart sahibinin birden fazla refakatçiye ihtiyaç duyduğu durumlarda, bu konu yer ayırtırken kart sahibi ve işletmeciler arasında görüşülmelidir.
8. 'Companion Card', işletmeciler tarafından yürütülen tüm program, servis ve toplantılar için bir 'Companion Ticket' almak amacıyla kullanılabilir. Bu, normal giriş olanak ve koşullarına tabi olacaktır.
9. 'Companion Card' kabul edilen tüm diğer indirim kartları ile birlikte kullanılabilir.

10. Kart sahiplerinin telefonla bilet/yer ayırtırken 'Companion Card' ayrıntılarını vermeleri ve ayrıca bileti alırken ve etkinlik sırasında istendiğinde geçerli kartlarını göstermeleri zorunludur. Kart sahiplerinin kartlarını gösterememeleri durumunda, kendilerinden 'Companion Ticket' ücreti alınabilir.
11. Katılımcı yer/etkinlik işletmecilerinin, kart sahibinin refakatçinin yakınına oturabilmesini sağlamaları gerekir. Refakatçi gereken yardımı sağlamak için kart sahibinin yakınında olmalıdır. Özel yerde oturmaları gereken kart sahipleri bilet ayırtırken bu durumu yetkililere bildirmelidirler.
12. Bazı yer/etkinlik işletmecileri normal giriş ücretine ilave olarak katılım ücreti de alabilirler (ör; bir lunaparka giriş ücretinin yanında oyuncaklara binme ücreti gibi). Kart sahibinin katılım için yardıma ihtiyacı olduğunu belirlemesi durumunda, katılımcı yer/etkinlik işletmecileri hem giriş hem de oyuncaklara binme gibi ek faaliyetler için bir 'Companion Ticket' vermelidirler.
13. 'Companion Card', kart sahibinin, bilet ücreti yanında yemek gibi ek servisleri de kapsayan bir paket satın alması için kullanılabilir. Kart sahiplerinin bu tür bir paket ayırtırken, yer/etkinlik işletmecilerinden 'Companion Ticket'e nelerin dahil olduğunu öğrenmeleri gerekir. Ek servislerin 'Companion Ticket'e dahil edilmemesi durumunda, refakatçinin kart sahibine sağladığı destek hizmetinin aksamaması gerekir (sözelimi, yemeğin bilete dahil edilmemesi durumunda refakatçi, yemeği kart sahibine sürekli destek vermesini sağlayabileceği şekilde getirebilmeli ya da yemek olanaklarına erişebilmelidir).

14. Katılımcı yer/etkinlik işletmecilerinin 'Companion Ticket' için yer ayırtma ya da bilet dağıtım uygulamalarının, standart bilet ayırtma ya da satın alma uygulamalarından daha zor olmaması gerekir.
15. Katılımcı yer/etkinlik işletmecileri, 'Companion Card'ın yanlış kullanıldığından kuşulanmaları halinde, durumu 'Companion Card' programına bildirebilirler. 'Companion Card'ın yanlış kullanımının kanıtlanması, kartın iptal edilmesine yol açabilir. Bu durumda kart sahibi yeniden başvuru hakkını kaybedecektir.
16. Başvuru sahibinin, Başvuru Formunu verdiğinde 'Companion Card' Kart Sahipleri Şartnamesini kabul ettiği farzedilir.



Ek kaynaklar

Diğer özürlülük servislerine ilişkin ayrıntılı bilgi

Disability Online (Özürlülük İnternet) web sitesi

www.disability.vic.gov.au

Yellow Pages' telefon rehberi

'Yellow Pages' telefon rehberinde 'Disability Services and Support Organisations' başlığına bakınız.

Department of Human Services Intake and Response Team (Toplum Hizmetleri Bakanlığı Danışma Ekibi)

özürlü kişiler, aileleri ve bakıcıları için bölgenizdeki toplum desteği ve servislerine ilişkin bilgi sağlamaktadır. Telefon 1800 783 783

Özürlülükle ilgili Ayrımcılık ve Haklarınıza ilişkin ayrıntılı bilgi

Ayrımcılığa uğradığınızı düşünmeniz durumunda, aşağıdaki kaynaklardan ayrıntılı bilgi ve tavsiye alabilirsiniz:

Victorian Legal Aid (Victoria Yasal Yardım Kuruluşu)

ücretsiz yasal tavsiye sağlamaktadır. Ayrıca, koşullarınızın yasal yardım için uygun olması durumunda, sizi mahkemede de temsil edebilir.

Telefon (03) 9269 0234 (kentiçi) ya da 1800 677 402 (kent dışından arayacaklar için)

Yerel toplum hukuk merkezleri

ücretsiz yasal tavsiye ve yardım hizmeti sağlamaktadır. Size en yakın toplum hukuk merkezinin ayrıntılarını öğrenmek için Federation of Community Legal Centres'ı (Toplum Hukuk Merkezleri Federasyonu) arayınız:

Telefon (03) 9602 4949

Disability Discrimination Legal Service (Özürllülük Ayrımcılık Hukuk Servisi)

özürllülükle ilgili ayrımcılık yasaları konusunda uzmanlaşan ve ücretsiz bilgi, tavsiye ve yardım sağlayan bir toplum hukuk servisidir.

Telefon (03) 9602 4877 (ses) ya da (03) 9602 4135 (TTY) ya da E-posta: info@ddls.org.au

Villamanta Legal Service (Villamanta Hukuk Servisi) ücretsiz bilgi ve tavsiye sağlayan ve özürllülükle ilgili yasal konularda uzmanlaşan bir toplum hukuk servisidir.

Telefon 1800 014 111 (Victoria içinde ücretsiz)

Equal Opportunity Commission Victoria (Victoria Fırsat Eşitliği Komisyonu - EOCV)

EOCV, Danışma Hattı aracılığıyla fırsat eşitliği hak ve sorumluluklarına ilişkin bilgi sağlamakta ve uzlaşma servisi aracılığıyla da yasadışı ayrımcılık veya taciz şikayetlerinin çözümünde kişilere yardımcı olmaktadır. Bu servisler tarafsız, gizli ve ücretsizdir.

Telefon: (03) 9281 7111
Kentiçi ücreti karşılığında: 1800 134 142
TTY: (03) 9281 7110
Faks: (03) 9281 7171
Web sitesi: www.eoc.vic.gov.au
E-posta: eoc@vicnet.net.au

Human Rights and Equal Opportunity Commission (İnsan Hakları ve Fırsat Eşitliği Komisyonu)

İnsan hakları eğitimi, insan hakları ve ayrımcılık karşıtı yasaların ihlaliyle ilgili şikayetlerin araştırılması ve çözüme kavuşturulması yanında, Komisyonun başlıca sorumluluklarından biridir.

Telefon: (02) 9284 9600
Web sitesi: www.humanrights.gov.au
Genel danışma ve yayınlar: 1300 369 711
TTY: 1800 620 241
Faks: (02) 9284 9611
Şikayet Bilgi Hattı: 1300 656 419 ya da complaintsinfo@humanrights.gov.au

Gizlilik

'Companion Card' programına sağlanan bilgiler kayıt edilecek, bir veri tabanında saklanacak ve yalnızca 'Companion Card' programının yönetimi ve izin verildiği durumlarda değerlendirme amacıyla kullanılacaktır.

Size, 'Companion Card' programı ile doğrudan bağlantılı olmayan hiç bir materyal gönderilmeyecektir. Bu bilgiler, programın yönetimi, uygulanması ya da değerlendirmesinde yer almayan herhangi bir kişiyle paylaşılmayacak ya da bu kişiye kullanılmayacak ve açıklanmayacaktır. Toplanan bilgilere Freedom of Information Request (Bilgi Edinme Özgürlüğü Talebi) aracılığıyla erişilebilir .

Sağlanan bilgiler, Information Privacy Act 2000 (Vic) (2000 Victoria Bilgi Gizliliği Yasası Vic), Health Records Act 2001 (Vic) (2001 Victoria Sağlık Kayıtları Yasası) ve Department of Human Services Privacy (Toplum Hizmetleri Bakanlığı Gizlilik Politikası) kapsamındaki gizlilik ilkelerine göre kullanılacaktır.

Gizliliğe ilişkin ayrıntılı bilgi için ziyaret edebileceğiniz web siteleri şunlardır:

- The Department of Human Services www.dhs.vic.gov.au/privacy
- The Health Services Commissioner www.health.vic.gov.au/hsc/
- The Privacy Commissioner for Victoria www.privacy.vic.gov.au





www.companioncard.org.au